ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/36/65
5 January 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Письмо Постоянного представителя Эфиопии при Организации Объединенных Наций от 31 декабря 1980 года на имя Генерального секретаря

Мне хотелось бы сослаться на письмо Постоянного представителя Сомали от 24 ноября 1980 года на Ваше имя, которое было распространено в качестве документа Генеральной Ассамблеи A/C.I/35/12. Если бы в этом письме содержались только обычные для Постоянного представителя Сомали выпады, я бы даже не счел его заслуживающим ответа. Однако, поскольку в этом письме делается попытка извратить факты, я вынужден заявить нижеследующее, с тем чтобы внести ясность.

В своем письме Постоянный представитель цитирует, отрывками и к тому же вне контекста, слова бывшего премьер-министра Эфиопии, тщетно пытаясь создать впечатление, что принцип уважения границ, существовавших во время деколонизации, неприменим по отношению к Сомали. В действительности же бывший премьер-министр Эфиопии заявил следующее:

> "Фактически, данная резолюция должна напоминать нам точное содержание нашего Устава, который мы все подписали. С одной стороны, в нем отмечается уважение территориальной целостности и следовательно - уважение границ, поскольку, если нарушаются границы, то не может быть речи об уважении территориальной целостности; с другой стороны, в пункте 4 статьи 3 Устава в обязательном порядке предусматривается "мирное урегулирование всех споров с помощью переговоров, посредничества и третейского разбирательства". Исходя из этого мы считаем, что данная резолюция не имеет ничего общего, например, с разногласиями, которые существуют между Сомали и Эфиопией и которые мы в соответствии с пунктом 4 статьи 3 Устава решили урегулировать мирными средствами с помощью переговоров, посредничества и третейского разбирательства. Поэтому мы согласились встретиться за столом переговоров. Однако этим мы лишь подтверждаем статью 3 Устава:

Digitized by UNOG Library

"уважение территориальной целостности и уважение границ". Откровенно говоря, я не понимаю, каким образом это может препятствовать нашим переговорам, если только одна из сторон не нанесла удара по территориальной целостности ... Исходя из этого, мы поддерживаем эту резолюцию, это заявление, а с другой стороны, принимаем реальное обязательство сделать все, что в наших силах, для урегулирования наших споров или конфликтов с нашими братьями из Сомали путем переговоров ... Этот вопрос абсолютно самостоятелен и затрагивает все страны, которые участвуют или не участвуют в конфликтах ... Никто не может помешать двум государствам изменить их границы при помощи переговоров, если они этого желают, но они также должны уважать уже существующие границы".

(AHSG/PV/SR. (I) PART IV, pp. 102-103)

Здесь следует отметить, что вышеприведенное заявление было сделано в ответ на замечание представителя Сомали о том, что принятие резолюции об уважении границ, существовавших в момент получения независимости, "нанесет ущерб некоторым двусторонним переговорам, которые будут проведены тремя странами...", то есть, Сомали, Кенией и Эфиопией. Таким образом становится ясно, что бывший премьер-министр Эфиопии в вышеприведенном заявлении проводил различие между самим принципом и процедурой его применения. Это заявление было нацелено на ослабление обеспокоенности, выраженной Сомали в том смысле, что из-за принятия этой резолюции станут ненужными те усилия, которые в то время предпринимались с целью решения в ходе переговоров проблем, существовавших между африканскими государствами.

В том же духе были выдержаны замечания их Превосходительств президентов Джулиуса Ньерере и Кваме Нкрумы, которые ответили представителю Сомали. Кроме того, я считаю, что замечание его Превосходительства президента Ньерере - автора этой резолюции, - который подчеркнул необходимость и обоснованность резолюции об уважении границ, показывает односторонность утверждения представителя Сомали.

"Мне представляется очевидным, что мы уже столкнулись с пограничными спорами, в противном случае эта проблема вообще не поднималась бы; она бы здесь и не возникла. Мы уже столкнулись с пограничными спорами и мы все надеемся, что, как я неоднократно заявлял и как мы все надеемся, будут найдены мирные решения этих существующих пограничных споров. Однако, господин Председатель, это не должно помешать нам подтвердить один из принципов, который уже включен в наш Устав..."

(AHSG/PV/SR. (I) PART IV, p. 96)

Буквально накануне принятия резолюции Председатель Конференции на высшем уровне, подводя итоги обсуждения по этому пункту, сделал следующее заявление:

/...

Digitized by UNOG Library

"Конференции предлагается торжественно подтвердить принципы, уже закрепленные в Уставе; эти принципы затрагивают не только фактически существующие споры, но и споры всех государств-членов ОАГ".

(AHSG/PV/SR. (I) PART IV, p. 104)

В заключение я хотел бы отметить, что если Каирская резолюция о неприкосновенности границ, существовавших во время получения независимости, неприменима по отношению к спорам между Сомали и ее соседями, тогда почему представитель Сомали после принятия этой резолюции был вынужден заявить, что "мое правительство сохраняет все оговорки в отношении этой резолюции и не считает себя связанным ею!"

Буду признателен Вам за распространение данного письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному "Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности".

Мохамед Хамид ИБРАГИМ
Посол
Постоянный представитель

Digitized by UNOG Library